



## A sras. mães estrangeiras que vivem no Japão

### Estão estudando o idioma japonês?

#### Não estão despreocupadas por saber falar japonês?

Antes do nascimento de seu filho, dava para viver sem problema mesmo sem saber falar, ler e escrever japonês e não entender kanji. Mas com o nascimento problemas multiplicam.

Chega diariamente diversas comunicações do jardim-de-infância e da escola. Há diversos documentos a serem entregues também. Poderá pedir ajuda ao cônjuge japonês ou ao amigo. Mas em vez disso se puder ler e escrever por si só seria melhor.

É dever da mãe ensinar o filho escrever seu nome antes de ingressar na escola.

Quando enfrenta problemas com seu filho procura conselho ao professor da escola? Comunica-se com a escola em japonês. Ouve dizer que a mãe não participa da reunião dos pais por não conseguir falar japonês.

Aí vai uma sugestão.

Que tal você tentar estudar japonês também?

As crianças ao ingressar na escola desenvolvem dando um salto na habilidade de japonês.

Aumenta vocabulário de japonês do filho. Conseqüente, a conversa materno-infantil só com o idioma materno não será suficiente para se entender.

Aos poucos, a conversa em japonês entre pessoas alheias à família, dependerá do filho.

As crianças estudam até se formar 1º ciclo do ensino fundamental em torno de 1000 kanjis, e 1000 no 2º ciclo. Você também, se iniciar o estudo poderá ler comunicação da escola. Maioria das classes de japonês é gratuita. Aconselhamos procurar uma classe de japonês mais próxima.

FICEC Kyoshitsu	Nihongo	Quintas-feiras 10:00 – 12:00	Fujimino Kokusai Koryu Center 049-256-4290
Kamifukuoka Nihongo Kyoshitsu	Kominkan	4ª feira 10:00-12:00 Dom 10:00-12:00	Kamifukuoka Nishi Kominkan 049-266-9501
Fujimi-shi Nihongo Circle		3ª feira 10:00 – 12:00 6ª feira 13:30 – 15:30 Sáb. 14:00 – 16:00	Tsuruse Nishi Koryu Center 049-254-8104 Wakatsuki
Miyoshi Kyoshitsu	Nihongo	4ª feira 10:00 – 12:00 Sáb. 14:00 – 16:00	Fujikubo Kominkan Chikumazawa Kominkan
			Hirata 049-259-0240

Para conhecer outras classes de japonês, favor informar-se na prefeitura ou no FICEC. Quem tem crianças pequenas e muito ocupada que não pode ir à classe, veremos o que pode fazer. Fujimino Kokusai Koryu Center FICEC apóia você. (☎ 049-2 5 6-4290) Redação: Miho Yazawa

**Sabia do sistema de fundo de reserva p/ingresso na escola da família de um só pai.**

É um sistema da província de Saitama que dá ajuda parcial dos gastos para ingresso no 2º ciclo do ensino fundamental das crianças da família de baixa renda de um só pai, visando um desenvolvimento sadio. (Exclui quem está recebendo assistência social em 2013). O valor é ¥10.000 por criança. ★ Modo de inscrição: Apresentar-se na seção “Kosodate Shien-ka” da prefeitura de cada cidade portando caderneta de órgão financeiro para depósito.

★ Prazo: 27/12 (sexta-feira) Atenção: Ultrapassando o prazo, não poderá receber.

**Aconselhamos tomar a vacina contra influenza - Custa ¥1000 p/maiores de 65 anos.**

Chegou o tempo da influenza. Como é contaminado pelo vírus, seria bom se pudesse evitar a multidão, mas quem trabalha isso é impossível. Para se precaver a vacina é eficaz. Mesmo contaminando não aparece sintoma, cura-se logo. Custa ¥1000, até 25/dezembro, para pessoas maiores de 65 anos de idade, um pouco em conta, ¥3000~¥6000 para pessoas em geral um pouco elevado. Este custo para adultos e crianças tem o seu “mas”. Mas se contrair a influenza custará muito mais. Sentirá dor e faltará ao trabalho. Tome a vacina cedo no hospital mais próximo. Levará em torno de 2 semanas para surtir efeito. Tempo de imunidade é de 5 meses.

**Atividade extracurricular de Nihongo Kyoshitsu”Aula de fazer soba/sabor japonês”**

■ 26/12 (quinta-feira) 10:00~13:00 Nihongo Kyoshitsu FICEC

● Despesa de participação: gratuita e livre.

Quando chega dezembro, no Japão, ouve se falar em “Toshikoshisoba”. Porque costuma comer soba à noite de 31 de dezembro, desejando poder viver bem e com saúde no próximo ano também.

Que tal fazer esse “soba”? Temos impressão de que vai gostar, porque o seu modo de preparar é parecido com a pasta. Os ingredientes serão providenciados pelo Nihongo Kyoshitsu do FICEC. Venha com amigos. Soba preparado será saboreado junto com todos os participantes.



▲ 講師の戸塚先生

**Venham passear com a sua família no “Otanoshimikai” do “Kokusai Kodomo Kurabu”**

Kokusai Kodomo Kurabu é um clube popular onde as crianças de origem estrangeira se juntam e brincam e estudam. Quem não participou ainda aproveite esta oportunidade de “Otanoshimikai” para experimentar. Provavelmente poderá conseguir amigos.

★ “Otanoshimikai” do Kokusai Kodomo Kurabu

Dia/hora: 21/12/2013 (sábado) 10:00~15:00

Local: Fujimino-shi Sala de reunião do Fujimino-shi Saabisu Centaa? Kamifukuoka Kominkan (Desloca-se a Kominkan na hora do almoço)

Conteúdo: Jogo, brincar de purareeru, preparação de comidas divertindo, etc...

[www.ficec.jp/living/](http://www.ficec.jp/living/)

● Estamos publicando “Guia da vida cotidiana” em 6 idiomas.